

NOTICE D'INFORMATION LIGNE DE VIE HORIZONT 20 / HORIZONT COMPLET 30

Ce produit a été conçu en tenant compte du règlement (UE) 2016/425 et des normes harmonisées EN 795:2012 et CEN/TS 16415 : 2013.

Organisme notifié responsable de l'examen de type de l'UE (module B):

AITEX Textile Research Institute (Organismo Notificado No. 0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante

Organisme impliqué dans le contrôle de la production (module D):

VVUÚ, a.s. Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Déclaration de conformité: www.productosclimax.com

IMPORTANT

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et informées, ou sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et informée. Une formation appropriée est indispensable avant l'utilisation. Veuillez lire attentivement cette fiche de données. Cette fiche technique décrit comment utiliser ce produit. Seules les techniques d'utilisation présentées sont autorisées. Toute autre utilisation doit être exclue : danger de mort. En cas de doute ou de problème de compréhension, veuillez contacter Productos Climax, S.A.

Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. Il est de votre seule responsabilité d'apprendre les techniques et les mesures de sécurité appropriées. Vous assumez personnellement tous les risques et la responsabilité pour tout dommage, blessure ou décès pouvant survenir lors de l'utilisation de nos produits dans n'importe quelle situation. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas cet équipement.

Un plan de sauvetage doit être mis en place pour toute urgence pouvant survenir pendant les travaux. Il est interdit d'apporter des modifications ou des ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant, et toute réparation doit être effectuée conformément aux procédures du fabricant.

VERIFICATION

Avant chaque utilisation, il est nécessaire de vérifier les sangles au niveau des points de connexion, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Vérifiez qu'il n'y a pas de coupures, d'usure ou de dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques, etc. Attention aux fils coupés. Vérifiez le bon fonctionnement des boucles automatiques. Vérifiez que le corps du mousqueton, le rivet, la gaine de sécurité ne sont pas fissurés, déformés, corrodés, etc. Ouvrez la gâchette et vérifiez qu'elle se ferme automatiquement lorsque vous la relâchez. Vérifiez le bon fonctionnement de la gaine de sécurité. En cours d'utilisation, il est important de vérifier périodiquement l'état du produit. S'assurer que les équipements sont connectés et correctement positionnés les uns par rapport aux autres. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel que l'équipement soit immédiatement mis hors service en cas de doute sur sa capacité à être utilisé en toute sécurité ou s'il a été utilisé pour amortir une chute. Dans ce cas, il ne doit pas être réutilisé tant qu'une personne compétente n'a pas confirmé par écrit qu'il peut l'être.

MODE D'EMPLOI

Le dispositif d'ancrage de type B Modèle HORIZONT 20 / HORIZONT COMPLET 30 est conçu pour être utilisé avec des dispositifs qui limitent la force d'une chute à 6kN tels qu'un dispositif rétractable EN 360:2002 ou des absorbeurs d'énergie EN 355:2002. Suivez les instructions d'utilisation des absorbeurs d'énergie, en particulier en ce qui concerne la position relative du point d'ancrage et la hauteur de chute autorisée.

Le modèle HORIZONT 20 peut être utilisé par un maximum de 2 utilisateurs simultanément.

Le modèle HORIZONT COMPLET 30 peut être utilisé par un maximum de 3 utilisateurs simultanément.

Veuillez à ce que toutes les personnes soient protégées contre les chutes par l'ouverture d'entrée et par le bord.

Plage de température de travail : -40 °C à +70 °C.

Avant toute utilisation, vérifiez que ce produit est compatible avec les autres éléments du système dans votre application (compatible = bonne interaction fonctionnelle).

INSTALLATION

Le dispositif doit être connecté à la structure au moyen de deux connecteurs conformes à la norme EN 362 et par l'intermédiaire d'un point d'ancrage fixe conforme à la norme EN 795 classe A ou d'un point d'ancrage temporaire conforme à la norme EN 795 classe B. La structure de l'installation doit avoir une résistance minimale supérieure à celle des points d'ancrage utilisés (12kN dans le cas de points d'ancrage métalliques et 18kN dans le cas de points d'ancrage textiles). Une résistance structurelle minimale de 20kN est recommandée. L'intégrité structurelle doit être assurée par une structure adaptée à l'usage auquel elle est destinée et est évaluée au cas par cas dans le cadre d'une analyse de risque à compléter intégralement. Les structures dont le rayon et les dimensions sont réduits peuvent présenter un risque pour l'utilisateur (risque de rupture de la ceinture).

Un dégagement minimum de 5m et un dégagement maximum de 20m (HORIZONT 20) ou 30m (HORIZONT COMPLET 30) doivent être respectés. S'assurer que les mousquetons sont verrouillés et que le mécanisme de verrouillage ne s'accroche pas au point d'ancrage. Il doit y avoir au moins 30 cm de sangle libre à chaque extrémité FIG. B.

Réglez la longueur et la tension à l'aide du cliquet. La flèche au milieu du système est calculée perpendiculairement à cette ligne. Cette flèche, ainsi que les 3 couches complètes de sangle dans la boucle à cliquet, doivent être réglées conformément au tableau 1 et respectées en toutes circonstances.

Lors de l'installation de la ligne de vie, laissez un espace suffisant pour éviter que l'utilisateur ne heurte le sol ou un obstacle en cas de chute (voir tableau 2, figure D). Vérifiez que l'affaissement, avec la ligne de vie en charge ou en cas de chute, n'entraîne pas le contact de la ligne de vie avec une arête ou tout autre obstacle susceptible

d'endommager la longe. L'espace libre comprend le flambage de la longe au moment de la chute (h2), la longueur maximale de la longe après une chute (y compris le déploiement éventuel de l'absorbateur d'énergie ou du dispositif rétractable) (lv), la taille moyenne de l'utilisateur (1,5 m au point de connexion) et une marge de sécurité de 1 m.

Démontez la ligne de vie après chaque utilisation et réinstallez / retendez-la avant toute autre utilisation.

Lors de la mise en place, veillez à ce que la sangle attachée au sac de transport ne s'engage pas dans le cliquet.

L'utilisateur doit se connecter à la ligne de vie en utilisant uniquement des connecteurs EN 362 suffisamment grands pour empêcher les sangles de se déformer pendant l'utilisation. Ne jamais utiliser la ligne pour suspendre des charges ou pour toute autre utilisation non décrite dans ce manuel. Le dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que pour les équipements de protection individuelle contre les chutes et non pour les équipements de lavage. Ne pas faire de nœuds dans les langes. Il est interdit d'utiliser la longe comme ancrage autour de l'élément structurel (type tie-off). Les points intermédiaires ne sont pas autorisés. La mise en place de points intermédiaires n'est pas autorisée. Il est interdit d'épisser deux lignes de vie.

DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie théorique de l'équipement est de 15 ans à compter de la date de fabrication pour tous les équipements dont les composants sont en textile ou en plastique. La durée de vie des équipements et composants métalliques est indéterminée. La durée de vie réelle de l'équipement dépend de l'intensité, de la fréquence, de l'environnement d'utilisation (contact avec des produits chimiques, des substances corrosives, des environnements à haute température, etc.), de la compétence de l'utilisateur (éviter les risques d'abrasion, de chocs ou de coupures), de l'entretien, du stockage, etc.

L'équipement doit être vérifié par le fabricant, un centre ou une personne compétente au moins tous les 12 mois à compter de la date de mise en service. Il est recommandé d'augmenter la fréquence des contrôles si l'intensité d'utilisation est élevée. Une fiche de suivi est jointe pour un meilleur contrôle de l'équipement afin d'enregistrer les résultats obtenus. Il est préférable de confier l'équipement à un seul utilisateur afin qu'il connaisse son historique.

L'inspection doit porter sur les points suivants:

- déformations permanentes du système à cliquet
- Ruptures et/ou fissures dans le système à cliquet
- Corrosion importante du cliquet ou de la connexion (connecteur)
- Sortie du rivet de la serrure du connecteur
- Présence de coupures et/ou d'éraflures sur la bande textile
- Présence de coupures et/ou sur les coutures
- Usure généralisée des parties métalliques sur une profondeur supérieure à 1 mm.

Chaque fois que l'équipement est soumis à une chute, à un impact ou à un travail dans des conditions défavorables, il doit être inspecté pour détecter d'éventuels dommages. Après un choc important, ce produit ne doit pas être réutilisé : des ruptures internes non visibles à l'œil nu peuvent entraîner une diminution de sa résistance, limitant ainsi son fonctionnement. Productos Climax se réserve le droit de donner la conformité aux inspections effectuées par des tiers, même s'ils ont participé à nos programmes de formation.

En cas de doute, veuillez contacter Productos Climax, S.A.

TRANSPORT

Pour éviter tout dommage pendant le transport, utilisez l'emballage d'origine.

STOCKAGE, NETTOYAGE ET CONSERVATION

Conservez le produit dans le sac dans lequel il est fourni, dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité, des sources de chaleur, de la lumière du soleil et des matériaux corrosifs ou agressifs. Veillez à ce que ce produit ne soit pas excessivement comprimé ou écrasé. Le bon état du produit est une garantie de sécurité. Les bagues sont en polyamide et doivent être lavées, à la main ou en machine, avec une lessive pour linge délicat, rincées à l'eau claire (température maximale de 30 °C), puis séchées dans un endroit ombragé, ventilé et frais. Les rubans mouillés rétrécissent légèrement lorsqu'ils sont secs. Si une désinfection du produit est nécessaire, utiliser un désinfectant compatible avec le polyamide, le polyester, le polycarbonate, le PVC, etc. Tremper pendant une heure dans une solution diluée avec de l'eau et à une température maximale de 42°C. Rincer ensuite abondamment à l'eau claire et froide. Laisser sécher lentement, loin de toute source de chaleur directe.

MARQUAGE

Fabricant :	PRODUCTOS CLIMAX. S.A.	
Nom du produit :	HORIZONT 20	HORIZONT COMPLET 30
Nombre maximum d'utilisateurs :	2pax	3pax
Date de fabrication (année et mois) :		
Numéro de lot : xxxxxx xxx		
Normes applicables :	EN 795: 2012, CENT / TS 16415: 2013	
Certification :	CE	
Lire les instructions avant utilisation		
Agence impliquée dans le contrôle de la production (Module D) :	1019	
Domaine d'utilisation :	5-20 m	5-30 m

PRÉCAUTIONS

Un harnais antichute est le seul dispositif de retenue du corps autorisé à être utilisé dans un système d'arrêt des chutes. Veillez à ce que le point d'ancrage soit correctement positionné pour limiter le risque et la hauteur de chute. Il est essentiel pour la sécurité que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit toujours en place et que le travail soit effectué de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la hauteur de chute.

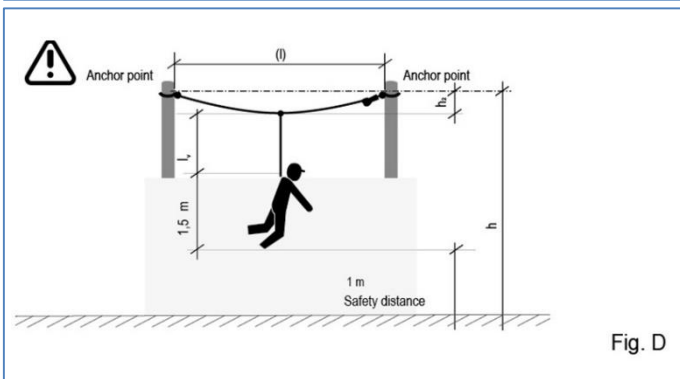
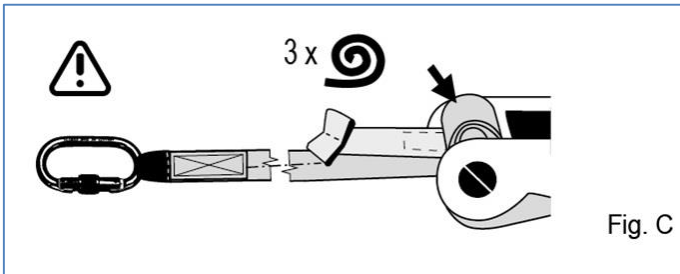
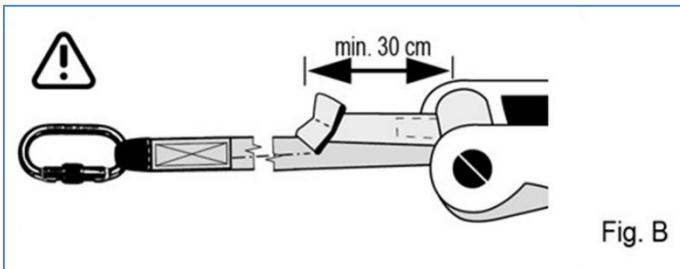
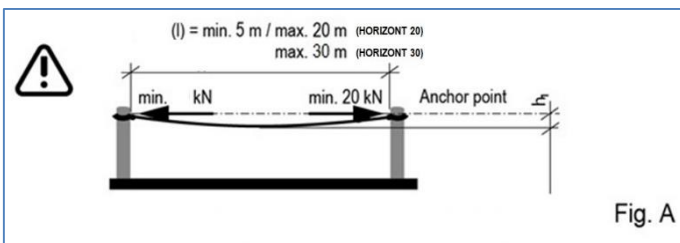
Il est interdit de se frotter à des matériaux abrasifs ou à des parties tranchantes. Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. Le fait d'être suspendu et inerte dans un harnais peut entraîner de graves problèmes physiologiques, voire la mort. Veillez à ce que les marquages du produit restent lisibles pendant toute la durée de vie du produit. Vous devez vérifier que ce produit convient à l'usage que vous souhaitez en faire au regard des lois gouvernementales et des normes de sécurité applicables. Les instructions d'utilisation spécifiées dans les fiches techniques de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées. Les instructions d'utilisation doivent être remises à l'utilisateur de cet équipement. Le revendeur doit rédiger ces instructions dans la langue du pays d'utilisation si le produit est revendu en dehors du premier pays de destination.

Principaux matériaux :

Cliquet et connecteurs : acier allié

Sangles : polyester

Horizontal Lifeline Model Horizont				CE 1019	
Utilisateur					
Date d'achat					
Date de mise en service					
Année de fabrication					
Numéro de lot					
Commentaires					
Registre des inspections et des réparations					
Date	Examen périodique ou réparation	Informations pertinentes, défauts observés, réparations effectuées	Nom et signature de la personne responsable	Prochaine inspection	
PRODUCTOS CLIMAX, S.A. c/Llobregat n° 1, 08150 Parets del vallès SPAIN					



Flambage de l'installation

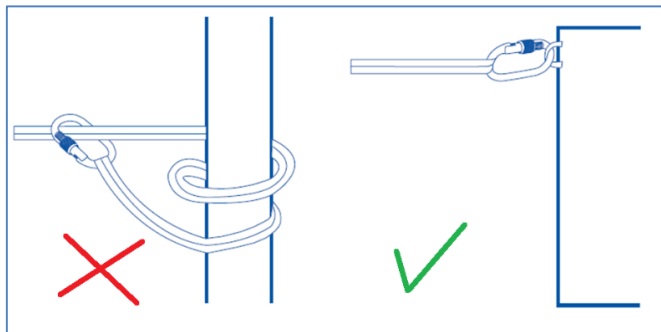
Horizont 20						
Longueur (l)	5 m	10 m	15 m	20 m		
Flambage (h ₁)	-0,01 m	-0,02 m	-0,06 m	-0,09 m		
Horizont Complet 30						
Longueur (l)	5 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m
Flambage (h ₁)	-0,01 m	-0,02 m	-0,06 m	-0,09 m	-0,11 m	-0,13 m

Tableau 1

Flambage après une chute

Horizont 20: 2 PAX / Factor 2						
Longueur (l)	5 m	10 m	15 m	20 m		
h ₂	-0,75 m	-1,65 m	-2,40 m	-3,15 m		
l _v	La longueur maximale de la longe après une chute (y compris le déploiement éventuel de l'absorbeur d'énergie ou du dispositif rétractable).					
h	h ₂ + l _v + 1,5 + 1 M					
Horizont Complet 30: 3 PAX / Factor 2						
Longueur (l)	5 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m
h ₂	-0,75 m	-1,50 m	-1,80 m	-2,32 m	-2,91	-3,64 m
l _v	La longueur maximale de la longe après une chute (y compris le déploiement éventuel de l'absorbeur d'énergie ou du dispositif rétractable).					
h	h ₂ + l _v + 1,5 + 1 M					

Tableau 2



HORIZONTAL TEMPORARY LIFELINE MOD. HORIZONT 20 / HORIZONT COMPLET 30

This product has been designed in compliance with Regulation (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 795:2012 Class B, CEN/TS 16415:2013 and EN 365:2004.

Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:

AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.

Body intervening in the control of production (Module D):

VVUU, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Declaration of conformity: www.productosclimax.com

IMPORTANT

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Specific training is essential before use. Read this notice carefully. This technical notice illustrates ways of using this product. Only the techniques shown are advised, all other uses are excluded: danger of death.

Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

A rescue plan must be in place for any emergency that may arise during work. Alterations or additions to the equipment are prohibited without the manufacturer's prior written consent, and any repairs should be carried out only in accordance with the manufacturer's procedures.

VERIFICATION

Before each use, check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc... (check for cut or worn threads). Check that the buckles operate correctly. Make sure the body, gate, and locking sleeve are free of any cracks; deformation, corrosion, etc. open the gate and verify that it closes itself automatically when released. Verify that the locking sleeve operates properly. It is important to regularly inspect the condition of the product. Check its connection with the other equipment in the system and make sure that the various pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other. It is essential for safety that the equipment be removed from use immediately if any doubts about its condition for safe use or it has been used to break a fall. In this case it should not be used again until a competent person confirms in writing whether it is acceptable to do so.

INSTRUCTIONS FOR USE

The anchor device type B Model HORIZONT 20 / HORIZONT COMPLET 30 is designed for use with devices that limit the force of a fall to 6kN such as a retractable device EN 360:2002 or energy absorbers EN 355:2002. Follow the instructions for use of the energy absorbers, especially with regard to the relative position of the anchor point and the permitted fall height.

The model HORIZONT can be used by a maximum of 2 users simultaneously.

Ensure that all persons are protected from falling through the entrance opening and over the edge.

Working temperature range: -40 °C to +70 °C.

Before use, check that this product is compatible with the other system elements in your application (compatible = good functional interaction).

INSTALLATION

The device shall be connected to the structure by means of the two connectors incorporated in the lifeline (see Fig. 1). The installation structure must have a minimum strength of 20 kN and a minimum spacing of 5 m and a maximum of 20m (Fig. A). Ensure that the carabiners are locked and that the locking mechanism does not engage at the anchor point. Structural integrity must be ensured by a structure that is fit for its intended purpose and is assessed on a case-by-case basis as part of a risk analysis to be completed in full. Structures with reduced radius and dimensions may pose a risk to the user (risk of tape breakage). There must be a minimum of 30 cm of webbing at the free end (Fig. B). Adjust the length and tension with the ratchet. The sag at the midpoint of the system is calculated at right angles to this line. This sag must be adjusted according to Table 1 and observed in all circumstances. 3 full layers of webbing must remain on the ratchet buckle (Fib. C)

When installing the lifeline, leave sufficient clearance to prevent the user from hitting the ground or an obstacle in the event of a fall (see Table 2, Fig. D). Verify that sag, with the lifeline under load or in the event of a fall, does not cause the lifeline to contact an edge or any other obstacle that could damage the lanyard. The clearance includes the length of the lanyard when the fall occurs (h2), the maximum length of the lanyard after a fall (including possible deployment of the energy absorber) (lv), the average user height (1.5 m) and a 1 m safety margin.

Warning: the required clearance may increase significantly if the lifeline and a retractable type fall arrester are used together; in this case, add an additional 1.4 metres to the "h" value in table 2.

Dismantle the lifeline after each use and re-install / re-tension before any further use.

When setting up, ensure that the webbing attached to the carrying bag does not get into the ratchet.

Only the connectors supplied with the device should be used for installation.

The maximum permissible angle from horizontal for the anchoring device is 15°.

The user must connect to the lifeline using only EN 362 connectors large enough to prevent the lanyards from deforming during use (e.g. pear-shaped connectors, see fig. E). Never use the line to suspend loads or for any other use not described in this manual. The anchorage device must only be used for personal fall protection equipment and not for lifting equipment. Do not tie knots in the lanyards. It is not permitted to use the lanyard as an anchorage around the structural element (tie-off type). The placement of intermediate points is not permitted. It is not permitted to splice two lifelines together.

LIFETIME

For all equipment with textile or plastic components, the theoretical service life of the equipment is 15 years from the date of manufacture. The service life for metal equipment and parts is indefinite. The actual service life of the equipment will depend on the intensity and frequency of usage, the environment where it is used (contact with chemical and/or corrosive substances, heat, etc.), the user's skill (avoiding abrasion, impact, or cuts), maintenance, storage, etc.

The manufacturer or a competent centre or person must check the equipment at least every 12 months from the date it is put into service. It is recommended to increase the frequency of these checks if usage is intensive. A monitoring sheet where the results can be recorded has been included to better control the equipment. The equipment should be preferably assigned to a single user, who will thus know its history. The inspection should check:

- permanent deformations of the ratchet system
- Ruptures and/or cracks in the ratchet system
- Severe corrosion of the ratchet or connection (connector)
- Rivet popping out of the connector fastener
- Presence of cuts and/or scuffs on the textile tape
- Presence of cuts and / or on the seams
- Widespread wear of the metal parts exceeding 1 mm in depth

Whenever the equipment is involved in a fall, impact or working in adverse conditions, it must be inspected for possible damage. This product should not be used again after a significant impact: Internal breakage that is not visibly appreciable could diminish its resistance, limiting its protective function.

Climax Products reserves the right to give conformity to reviews made by third parties even if they have participated in our training programmes.



TRANSPORT

To avoid damage during transport, use the original packaging.

CLEANING, DISINFECTION AND STORAGE

Store the equipment in the bag with which it is supplied in a dry place, far from humidity, heat sources, sunrays and corrosive or aggressive materials. Ensure this product is not excessively confined or compressed. The harness being in a good state is a safety guarantee. The straps are manufactured out of polyester and must be cleaned, either hand or machine washed, using detergent for delicate clothing, rinsed with clean water (maximum temperature 30°C), and later left to dry in a shady, aerated and cool area. Wet straps shrink slightly upon drying. If it were necessary to disinfect the product, use a disinfectant which is compatible with polyamide, polyester, polycarbonate, PVC, etc. Leave it soaking for one hour in a water-diluted solution and at a maximum temperature of 42°C. Afterwards, rinse thoroughly using clean, cold water. Leave to dry slowly, far from any direct heat source.

MARKING

Manufacturer:	PRODUCTOS CLIMAX, S.A.	
Model:	HORIZONT 20	HORIZONT COMPLET 30
N° users allowed:	2pax	3pax
Manufacture date:		
Batch n°:	xxxxxx xxx	
Standards:	EN 795: 2012, CENT / TS 16415: 2013	
Certification:	CE	
Read instruction before use		
Notified body in charge of production control (Module D):	1019	
Range of use:	5-20 m	5-30 m

WARNING

A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system. Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall. It is essential for safety that the whereabouts of the anchorage device or anchorage point is always known and that the work is carried out in such a way that both the risk of falling and the height of the fall are minimised.

Do not allow this product to rub against abrasive materials or sharp edges. Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety. The use instructions specified in the technical files of each set of equipment associated with this product will be

followed. The instructions for use must be provided to users of this equipment. If the equipment is resold outside the original country or destination, the reseller shall provide these instructions in the language of the country in which the product is to be used.

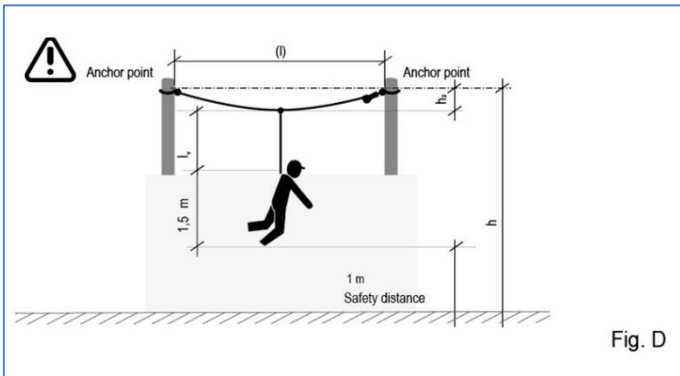
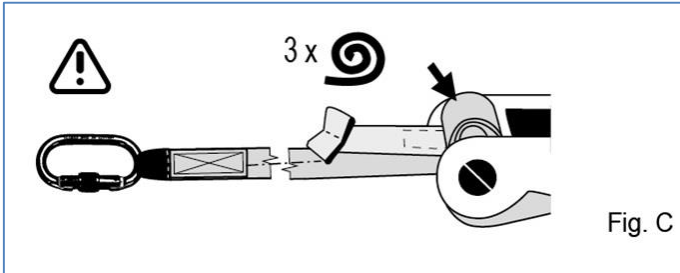
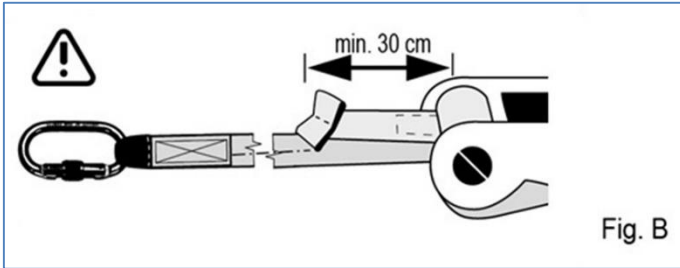
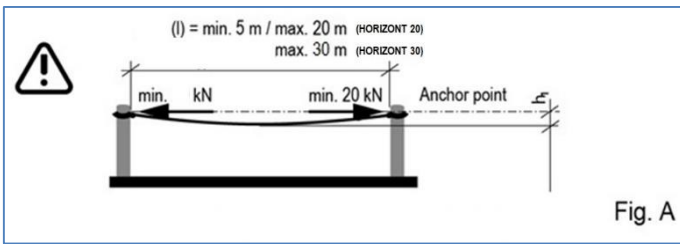
Main materials:

Belts: polyester

Adjustment ratchet: steel

Metal attachment point and hook: steel

Horizontal Lifeline Model Horizont				CE 1019
User				
Purchase date				
Date put into service				
Year manufactured				
Batch number				
Comments				
Inspection and repair record				
Date	Periodic examination or repair	Relevant information, defects observed, repairs carried out	Name and signature of the person responsible	Next inspection
MANUFACTURER PRODUCTOS CLIMAX, S.A. c/Llobregat n° 1, 08150 Parets del valès SPAIN				

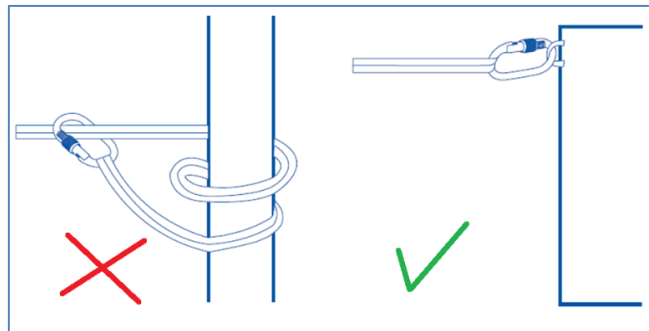


Installation sag						
Horizontal 20						
Length (l)	5 m	10 m	15 m	20 m		
Sag (h ₁)	-0,01 m	-0,02 m	-0,06 m	-0,09 m		
Horizontal Complet 30						
Length (l)	5 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m
Sag (h ₁)	-0,01 m	-0,02 m	-0,06 m	-0,09 m	-0,11 m	-0,13 m

Tabla 1

Sag after fall						
Horizontal 20: 2 PAX / Factor 2						
Length (l)	5 m	10 m	15 m	20 m		
h ₂	-0,75 m	-1,65 m	-2,40 m	-3,15 m		
l _v	The maximum length of the lanyard after a fall (including possible deployment of the energy absorber or retractable device).					
h	h ₂ + l _v + 1.5 + 1 M					
Horizontal Complet 30: 3 PAX / Factor 2						
Length (l)	5 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m
h ₂	-0,75 m	-1,50 m	-1,80 m	-2,32 m	-2,91	-3,64 m
l _v	The maximum length of the lanyard after a fall (including possible deployment of the energy absorber or retractable device).					
h	h ₂ + l _v + 1.5 + 1 M					

Tabla 2



FOLLETO INFORMATIVO LÍNEA DE VIDA HORIZONT 20 / HORIZONT COMPLET 30

Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada EN 795:2012 y CEN / TS 16415: 2013.

Organismo notificado responsable del examen UE de tipo (Módulo B):

AITEX Textile Research Institute (Organismo Notificado No. 0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante

Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo D):

VVUU, a.s. Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

IMPORTANTE

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada. Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización. Lea atentamente esta ficha técnica de utilización. Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto.

Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida: peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a Productos Climax, S.A.

Las actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si no está capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilice este material.

Debe existir in situ un plan de salvamento relativo a cualquier emergencia que pudiese surgir durante el trabajo. Queda prohibido realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante, y que cualquier reparación debe llevarse a cabo únicamente según los procedimientos del fabricante.

VERIFICACIÓN

Antes de cada uso es necesario verificar las cintas a su paso por los puntos de conexión, las hebillas de regulación y las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados. Compruebe que las hebillas automáticas funcionen correctamente. Compruebe el cuerpo del mosquetón, el remache, el casquillo de seguridad, la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión...

Abra el gatillo y compruebe que se cierra automáticamente al soltarlo. Compruebe que el casquillo de seguridad funcione correctamente. Durante su uso es importante verificar periódicamente el estado del producto. Asegúrese de la conexión y de la correcta colocación de los equipos entre sí. Es esencial para la seguridad que el equipo sea retirado del uso inmediatamente si surge cualquier duda sobre su estado para una utilización segura o ha sido utilizado para parar una caída. En este caso no debería usarse otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo

INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo de anclaje tipo B Modelo HORIZONT 20 / HORIZONT COMPLET 30 está diseñado para ser utilizado con dispositivos que limiten la fuerza de una caída a 6kN como un dispositivo retráctil EN 360:2002 o absorbedores de energía EN 355:2002. Siga las instrucciones de uso de los absorbedores de energía, especialmente con respecto a la posición relativa del punto de anclaje y la altura de caída permitida.

El modelo HORIZONT 20 puede ser utilizado por un máximo de 2 usuarios simultáneamente.

El modelo HORIZONT COMPLET 30 puede ser utilizado por un máximo de 3 usuarios simultáneamente.

Asegúrese de que todas las personas estén protegidas contra caídas por la abertura de entrada y por el borde.

Rango de temperatura de trabajo: -40 °C a +70 °C

Antes de usarlo, verifique que este producto sea compatible con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatible = buena interacción funcional).

INSTALACIÓN

La conexión del dispositivo a la estructura se realizará mediante dos conectores según EN 362 y a través de un punto de anclaje fijo según EN 795 clase A o un punto de anclaje temporal según EN 795 clase B. La estructura de instalación debe tener una resistencia mínima superior a la de los puntos de anclaje utilizados (12kN en caso de puntos de anclaje metálicos y 18kN en caso de puntos de anclaje textiles). Se recomienda una resistencia estructural mínima de 20kN. La integridad estructural debe estar garantizada por una estructura que sea adecuada para su propósito previsto y se evalúe caso por caso como parte de un análisis de riesgos que se completará en su totalidad. Las estructuras con radio y dimensiones reducidas pueden suponer un riesgo para el usuario (riesgo de rotura de la cinta).

Debe existir una separación mínima de 5 m y máxima de 20m (HORIZONT 20) o 30m (HORIZONT COMPLET 30). Asegúrese de que los mosquetones estén bloqueados y que el mecanismo de bloqueo no se enganche en el punto de anclaje. Debe haber al menos de 30 cm de cinta libre en cada extremo FIG. B.

Ajuste la longitud y la tensión con el trinquete. El pandeo en el punto medio del sistema se calcula en ángulo recto con esta línea. Este pandeo, junto con 3 capas completas de correas en la hebilla de trinquete debe ajustarse de acuerdo con la Tabla 1 y observarse en todas las circunstancias.

Al instalar la línea de vida, deje suficiente espacio libre para evitar que el usuario golpee el suelo o un obstáculo en caso de una caída (consulte la Tabla 2, Fig. D). Verifique que el pandeo, con la línea de vida cargada o en caso de caída, no haga que la línea de vida entre en contacto con un borde o cualquier otro obstáculo que pueda dañar la

cinta. El espacio libre incluye el pandeo del elemento de amarre cuando ocurre la caída (h2), la longitud máxima del elemento de amarre de después de una caída (incluido el posible despliegue del absorbedor de energía o dispositivo retráctil) (lv), la altura promedio del usuario (1,5 m en el punto de conexión) y un margen de seguridad de 1 m.

Desmonte la línea de vida después de cada uso y vuelva a instalar / volver a tensar antes de cualquier uso posterior.

Al configurar, asegúrese de que la cinta unida a la bolsa de transporte no se introduzca en el trinquete.

El usuario debe conectarse a la línea de vida utilizando únicamente conectores EN 362 lo suficientemente grandes para evitar que las correas se deformen durante el uso. Nunca use la línea para suspender cargas o para cualquier otro uso no descrito en este manual. El dispositivo de anclaje solo debe usarse para equipos de protección personal contra caídas y no para equipos de elevación. No realizar nudos en las cintas. No está permitido utilizar la cinta a modo de anclaje, rodeando el elemento estructural (tipo corbata). No está permitido la colocación de punto intermedios. No está permitido empalmar dos líneas de vida entre sí.

VIDA ÚTIL

La vida útil teórica del equipo es de 15 años a partir de la fecha de fabricación para todos los equipos con componentes que sean textiles o plásticos. La vida útil para los equipos y componentes metálicos es indefinida. La vida útil real del equipo depende de la intensidad, frecuencia, entorno de utilización (contacto con sustancias químicas, corrosivas, ambientes de elevada temperatura, etc.), competencia del usuario (evitar riesgos de abrasión, impactos, o cortes), mantenimiento, almacenamiento, etc.

Es necesario realizar una verificación del equipo por parte del fabricante, un centro o una persona competente como mínimo cada 12 meses a partir de la fecha de puesta en servicio. Se recomienda aumentar la frecuencia de las revisiones si la intensidad de uso es elevada. Se adjunta una ficha de seguimiento para un mejor control del equipo en el que se deje constancia de los resultados obtenidos. Es preferible asignar el equipo a un único usuario para que éste conozca su historia. La inspección debe comprender:

- Deformaciones permanentes del sistema de tensado (ratchet)

- Roturas y/o grietas en el sistema de tensado (ratchet)

- Corrosión grave en el sistema de tensado (ratchet) o conexión (conector)

- Salida del remache del cierre del conector

- Presencia de cortes y / o rozaduras en la cinta textil

- Presencia de cortes y / o en las costuras

- Desgaste generalizado de las partes metálicas superior a 1 mm en profundidad

Siempre que el equipo sufra una situación de caída, impacto o en trabajos en condiciones adversas, debe ser inspeccionado para comprobar posibles daños. Después de un choque importante, este producto no debe volver a ser utilizado: roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando su funcionamiento. Productos Climax se guarda el derecho de dar conformidad a las revisiones hechas por terceros incluso cuando éstos hayan participado en nuestros programas de formación.

En caso de duda, contacte con Productos Climax, S.A.

TRANSPORTE

Para evitar daños durante el transporte del equipo utilice el embalaje original.

ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Almacenar el producto en la bolsa con la que se suministra en un lugar seco, alejado de la humedad, de las fuentes de calor, los rayos solares y de materias corrosivas o agresivas. Asegúrese de que este producto no esté excesivamente aprisionado, o comprimido. El buen estado del producto es una garantía de seguridad. Las bandas del anillo están fabricadas en poliamida y debe ser lavado, a mano o máquina, con un detergente para ropa delicada, aclarado con agua limpia (temperatura máxima 30 °C), y posteriormente secado en un lugar sombreado, aireado y fresco. Las cintas mojadas, al secarse, encogen ligeramente. Si es necesaria una desinfección del producto, utilice un desinfectante compatible con la poliamida, el poliéster, el policarbonato, el PVC, etc. Déjelo en remojo durante una hora, en una solución diluida con agua y a una temperatura máxima de 42 °C. Seguidamente aclare abundantemente con agua limpia y fría. Deje secar lentamente, lejos de cualquier fuente de calor directa.

MARCADO

Fabricante:	PRODUCTOS CLIMAX. S.A.	
Nombre del producto:	HORIZONT 20	HORIZONT COMPLET 30
Usuarios máximos:	2pax	3pax
Fecha de fabricación (año y mes):		
Lote N°: xxxxxx xxx		
Normas relevantes:	EN 795: 2012, CENT / TS 16415: 2013	
Certificación:	CE	
Lea las instrucciones antes de usar		
Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo D):	1019	
Rango de uso:	5-20 m	5-30 m

PRECAUCIONES

Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas. Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de caída. Es esencial para la seguridad que el dispositivo de anclaje o el punto de anclaje siempre esté colocado, y el trabajo se lleve a cabo de forma que se minimicen tanto el riesgo de caída como la altura de caída.

Están prohibidos los rozamientos sobre materiales abrasivos o piezas cortantes. Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. Estar en suspensión e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte. Procure que los marcados del producto permanezcan legibles durante toda la vida del producto. Debe verificar que este producto sea adecuado para la utilización que le vaya a aplicar en relación a las leyes gubernamentales y las normas de seguridad en vigor. Deben ser respetadas las instrucciones de utilización especificadas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto. Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo. El revendedor debe redactar estas instrucciones en el idioma del país de utilización si el producto se revende fuera del primer país de destino.

Materiales principales:

Trinquete y conectores: aleación de acero

Correas: poliéster

Horizontal Lifeline Model Horizont				CE 1019	
User					
Purchase date					
Date put into service					
Year manufactured					
Batch number					
Comments					
Inspection and repair record					
Date	Periodic examination or repair	Relevant information, defects observed, repairs carried out	Name and signature of the person responsible	Next inspection	
MANUFACTURER PRODUCTOS CLIMAX, S.A. c/Llobregat nº 1, 08150 Parets del vallès SPAIN					

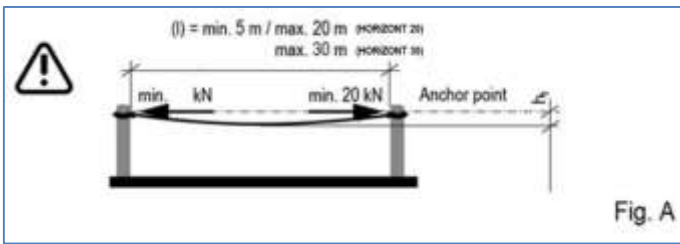


Fig. A

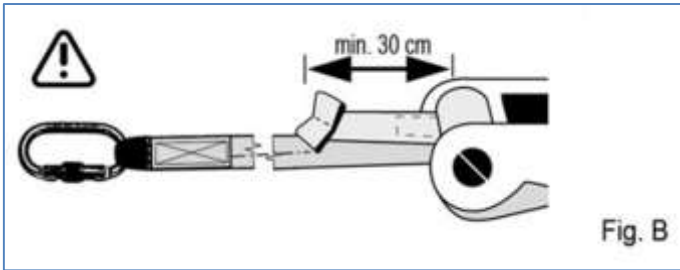


Fig. B

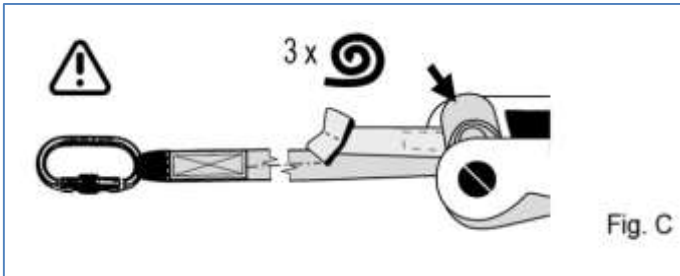


Fig. C

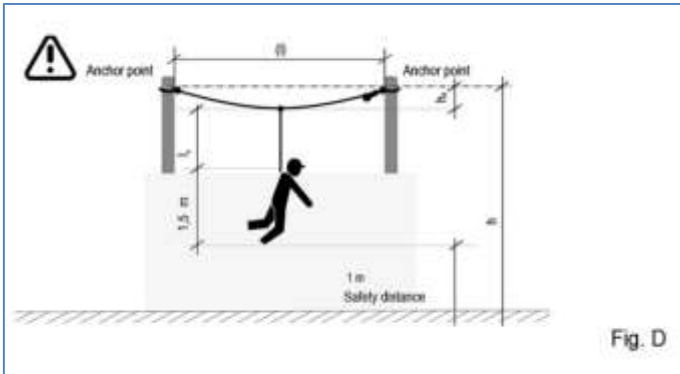


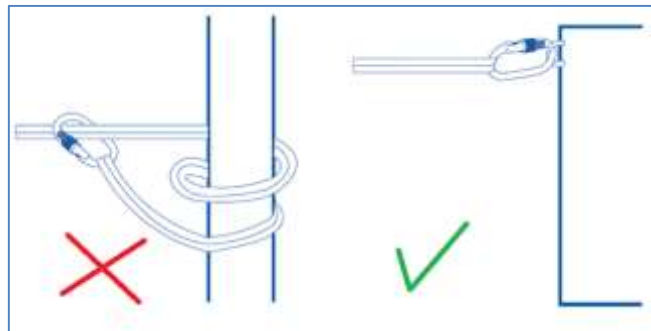
Fig. D

Pandeo en instalación						
Horizont 20						
Longitud (l)	5 m	10 m	15 m	20 m		
Pandeo (h ₁)	~-0,01 m	~-0,02 m	~-0,06 m	~-0,09 m		
Horizont Complet 30						
Longitud (l)	5 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m
Pandeo (h ₁)	~-0,01 m	~-0,02 m	~-0,06 m	~-0,09 m	~-0,11 m	~-0,13 m

Tabla 1

Pandeo tras caída						
Horizont 20: 2 PAX / Factor 2						
Longitud (l)	5 m	10 m	15 m	20 m		
h ₂	~-0,75 m	~-1,65 m	~-2,40 m	~-3,15 m		
l _v	La longitud máxima del elemento de amarre después de una caída (incluyendo el posible despliegue del absorbedor de energía o dispositivo retráctil)					
h	h ₂ + l _v + 1.5 + 1 M					
Horizont Complet 30: 3 PAX / Factor 2						
Longitud (l)	5 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m
h ₂	~-0,75 m	~-1,50 m	~-1,80 m	~-2,32 m	~-2,91	~-3,64 m
l _v	La longitud máxima del elemento de amarre después de una caída (incluyendo el posible despliegue del absorbedor de energía)					
h	h ₂ + l _v + 1.5 + 1 M					

Tabla 2



FOLHETO INFORMATIVO LÍNEA DE VIDA HORIZONT 20 / HORIZONT COMPLET 30

Este produto foi concebido de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 e a Norma Europeia EN 795:2012 e CEN / TS 16415: 2013.

Organismo de Controlo Notificado responsável pelo exame UE de tipo:

ATEX Textile Research Institute (Organismo Notificado No. 0161), Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante Organismo que intervém no controlo da produção (Módulo D):VVUÚ, a.s. Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

IMPORTANTE

Este produto somente deve ser utilizado por pessoas competentes e informadas, ou que estejam sob o controle visual directo de uma pessoa competente e informada. É indispensável uma formação adequada antes da utilização do arnés. Leia atentamente esta ficha técnica de utilização. Esta ficha técnica apresenta as formas de uso deste produto. Só são autorizadas as técnicas de utilização descritas. Qualquer outro tipo de utilização deve ser excluído: perigo de morte. Os trabalhos em altura são actividades perigosas que podem provocar feridas graves e até mortais. A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança são efectuadas sob a inteira responsabilidade do utilizador. O utilizador assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por qualquer dano, ferida ou morte que possa ocorrer durante a utilização dos nossos produtos, em qualquer situação. Se não está capacitado para assumir esta responsabilidade ou para correr este risco, não utilize este material. Deve existir in situ um plano de salvamento relativo a qualquer emergência que possa vir a surgir durante o trabalho. É proibido realizar alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante, e que qualquer reparação deve ser levada a cabo apenas em conformidade com os procedimentos do fabricante.

VERIFICAÇÃO

Antes de qualquer utilização verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Vigie os cortes, desgastes e danos devido ao uso, ao calor, aos produtos químicos, etc. Atenção aos fios cortados. Comprove se as fivelas automáticas funcionam correctamente. Comprove o corpo do mosquetão, o rebite, o casquilho de segurança, a ausência de fissuras, deformações, corrosão... Abra o gatilho, solte-o e comprove que fecha automaticamente. Comprove se o casquilho de segurança funciona correctamente. Durante sua utilização é importante verificar periodicamente o estado do produto. Certifique-se da conexão e da correcta colocação dos equipamentos entre si. É essencial para a segurança que o equipamento seja posto fora de uso de maneira imediata se:

- surgir qualquer dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura ou;

- tenha sido utilizado para parar uma queda. Nesse caso não deveria ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

El dispositivo de anclaje tipo B Modelo HORIZONT 20 / HORIZONT COMPLET 30 está diseñado para ser utilizado con dispositivos que limiten la fuerza de una caída a 6kN como un dispositivo retráctil EN 360:2002 o absorbedores de energia EN 355:2002. Sigla las instrucciones de uso de los absorbedores de energía, especialmente con respecto a la posición relativa del punto de anclaje y la altura de caída permitida.

El modelo HORIZONT 20 puede ser utilizado por un máximo de 2 usuarios simultáneamente.

El modelo HORIZONT COMPLET 30 puede ser utilizado por un máximo de 3 usuarios simultáneamente.

Asegúrese de que todas las personas estén protegidas contra caídas por la abertura de entrada y por el borde.

Rango de temperatura de trabajo: -40 °C a +70 °C

Antes de usarlo, verifique que este producto sea compatible con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatible = buena interacción funcional).

INSTALAÇÃO

O dispositivo deve ser ligado à estrutura por meio de dois conectores, em conformidade com a norma EN 362, e através de um ponto de ancoragem fixo, em conformidade com a norma EN 795, classe A, ou de um ponto de ancoragem temporário, em conformidade com a norma EN 795, classe B. A estrutura de instalação deve ter uma resistência mínima superior à dos pontos de ancoragem utilizados (12kN no caso de pontos de ancoragem metálicos e 18kN no caso de pontos de ancoragem têxteis). Recomenda-se uma resistência estrutural mínima de 20kN (FIG. A). A integridade estrutural deve ser assegurada por uma estrutura adequada ao fim a que se destina e é avaliada caso a caso no âmbito de uma análise de risco a efetuar na íntegra. As estruturas com raio e dimensões reduzidos podem representar um risco para o utilizador (risco de rutura da correia).

A distância mínima deve ser de 5 m e a distância máxima de 20 m (HORIZONT 20) ou 30 m (HORIZONT COMPLET 30). Certificar-se de que os mosquetões estão bloqueados e que o mecanismo de bloqueio não fica preso no ponto de ancoragem. Deve haver pelo menos 30 cm de correia livre em cada extremidade FIG. B

Ajustar o comprimento e a tensão com o roquete. O arqueamento no ponto médio do sistema é calculado perpendicularmente a esta linha. Este afundamento, juntamente com 3 camadas completas de cinta na fivela do roquete (FIG. C), deve ser ajustado de acordo com a Tabela 1 e observado em todas as circunstâncias.

Ao instalar a linha de vida, deixar um espaço livre suficiente para evitar que o utilizador bata no chão ou num obstáculo em caso de queda (ver Quadro 2, Fig. D). Verificar se a flacidez, com a linha de vida carregada ou em caso de queda, não faz com que a linha de vida entre em contacto com uma aresta ou qualquer outro obstáculo que possa danificar

o cordão. O espaço livre inclui o encurvamento da linha de vida no momento da queda (h2), o comprimento máximo da linha de vida após a queda (incluindo a eventual abertura do absorvedor de energia ou do dispositivo retrátil) (lv), e a altura média do utilizador (1,5 m no ponto de ligação) e uma margem de segurança de 1 m.

Desmontar a linha de vida após cada utilização e reinstalar / tensionar novamente antes de qualquer outra utilização. Aquando da montagem, é necessário garantir que as correias fixadas no saco de transporte não entrem na catraca. O utilizador deve ligar a linha de vida utilizando apenas conectores EN 362 suficientemente grandes para evitar que as correias se deformem durante a utilização. Nunca utilizar a linha para suspender cargas ou para qualquer outra utilização não descrita neste manual. O dispositivo de ancoragem só deve ser utilizado para equipamento pessoal de proteção contra quedas e não para equipamento de elevação. Não dar nós nas correias. Não é permitido usar o cordão como uma ancoragem em torno do elemento estrutural (tipo tie-off). Não são permitidos pontos intermédios. Não é permitido unir duas linhas de vida.

VIDA ÚTIL

A vida útil teórica do equipamento é de 15 anos a partir da data de fabrico para todo o equipamento com componentes têxteis ou plásticos. A vida útil dos equipamentos e componentes metálicos é indefinida. A vida útil real do equipamento depende da intensidade, frequência, ambiente de utilização (contacto com substâncias químicas, substâncias corrosivas, ambientes com temperaturas elevadas, etc.), competência do utilizador (evitar riscos de abrasão, impactos ou cortes), manutenção, armazenamento, etc. O equipamento deve ser verificado pelo fabricante, por um centro ou por uma pessoa competente pelo menos a cada 12 meses a partir da data da sua entrada em serviço. Recomenda-se aumentar a frequência das inspeções se a intensidade de utilização for elevada. Anexa-se uma ficha de acompanhamento para um melhor controlo do equipamento, na qual deverão ser registados os resultados obtidos. É preferível atribuir o equipamento a um único utilizador para que este conheça a sua história. A inspeção deve incluir:

- deformações permanentes do sistema de roquete
- Rupturas e/ou fissuras no sistema de catraca
- Corrosão grave do roquete ou da ligação (conetor)
- Rebite a sair do fixador do conetor
- Presença de cortes e/ou arranhões na fita têxtil
- Presença de cortes e/ou arranhões nas costuras
- Desgaste generalizado das peças metálicas superior a 1 mm de profundidade

Sempre que o equipamento sofrer uma queda ou um impacto ou quando trabalhar em condições adversas, deve ser inspeccionado para detetar danos. Após um grande impacto, este produto não deve voltar a ser utilizado: roturas internas não visíveis a olho nu podem provocar uma diminuição da sua resistência, limitando o seu funcionamento. A Productos Climax reserva-se o direito de dar conformidade às inspeções efectuadas por terceiros, mesmo que estes tenham participado nos nossos programas de formação.

Em caso de dúvida, contactar a Productos Climax, S.A.

TRANSPORTE

Para evitar danos durante o transporte do equipamento utilize a embalagem original.

ARMAZENAGEM, LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

Guardar o produto na embalagem original, num local seco, longe da humidade, de fontes de calor, dos raios solares e de substâncias corrosivas ou agressivas. Assegure-se de que este produto não fique excessivamente pressionado ou comprimido. O bom estado do produto antequeda é uma garantia de segurança. As tiras do arnés antequeda são fabricadas em poliéster, portanto o produto deve ser lavado, à mão ou à máquina, com um detergente para roupa delicada, enxaguado com água limpa (temperatura máxima 30 °C) e, depois, seco num local com sombra, arejado e fresco. As fitas molhadas encolhem ligeiramente depois de secas. Se for necessário desinfectar o produto, utilize um desinfectante compatível com poliamida, poliéster, policarbonato, PVC, etc. Deixe de molho, durante uma hora, numa solução diluída com água a uma temperatura máxima de 42 °C. Em seguida, enxágue com abundante água limpa e fria. Deixe secar lentamente, longe de qualquer fonte de calor directo.

MARCAÇÃO

Fabricante:	PRODUCTOS CLIMAX. S.A.	
Produto:	HORIZONT 20	HORIZONT COMPLET 30
Máximo de utilizadores:	2pax	3pax
Data de fabrico (ano e mês):		
Lote N°: xxxxxx xxx		
Normas:	EN 795: 2012, CENT / TS 16415: 2013	
Certificação:	CE	
Ler as instruções antes de utilizar		
Organismo de controlo da produção (Módulo D):	1019	
Gama de utilização:	5-20 m	5-30 m

PRECAUÇÕES

Um harnês antequeda é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema antequedas. Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda. É essencial para a segurança que o dispositivo de fixação ou o ponto de fixação estejam sempre bem posicionados e o trabalho seja levado a cabo de maneira a minimizar tanto o risco de queda como a altura da queda. A fixação do sistema tem de estar situada, de preferência acima da posição do usuário, devendo ainda cumprir com as exigências da norma EN 795:2012 (resistência mínima 12 kN).

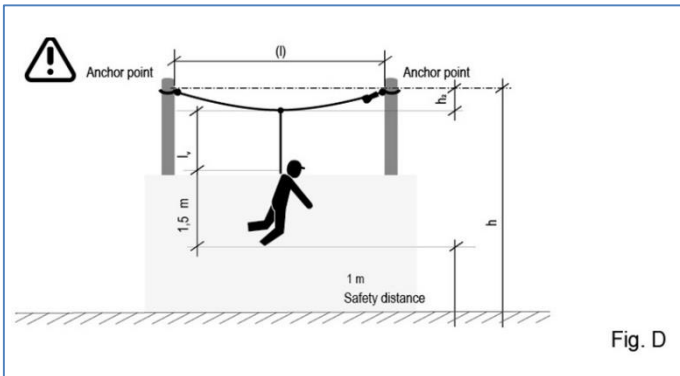
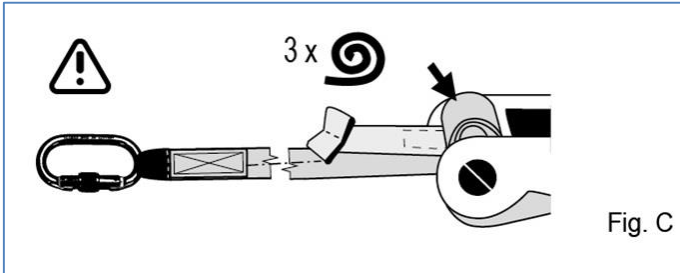
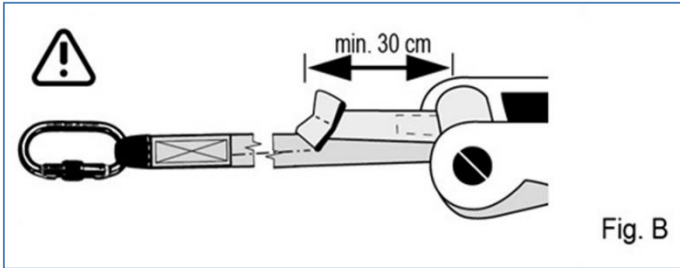
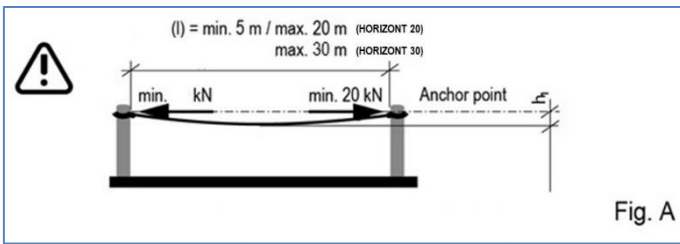
Está proibido o contacto com materiais abrasivos ou peças cortantes. Os usuários devem ser aptos, do ponto de vista médico, para as actividades em altura. Estar suspenso e imóvel em um arnés pode provocar problemas fisiológicos graves ou morte. Procure manter os sinais do produto legíveis durante toda a vida do produto. Verifique se este produto é adequado para a utilização que lhe será dada, de acordo com as leis governamentais e as normas de segurança em vigor. As instruções de utilização especificadas nas fichas técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas. As instruções de utilização devem ser fornecidas ao usuário deste equipamento. O revendedor deve redactar estas instruções no idioma do país de utilização se o produto for revendido fora do primeiro país de destino.

MATERIAIS PRINCIPAIS:

Catraca e conectores: liga de aço

Correias: poliéster

Horizont		CE 1019			
Nombre del usuario / Nome do utilizador:					
Fecha de compra / Data de compra:					
Fecha puesta en servicio / Data de colocação em serviço:					
Fecha de fabricación / Data fabricaçao:					
Nº de lote:					
Comentarios:					
Revisiones / Revisão					
Fecha revisión / Data revisão	Examinación periódica o reparación / Exame periódico ou reparo	Información relevante, defectos observados, reparaciones realizadas / Informações relevantes, defeitos observados, reparos realizados	Nombre y firma persona responsable / Nome e assinatura do responsável	Próxima revisión / próxima revisão	
MANUFACTURER PRODUCTOS CLIMAX. S.A. c/Llobregat nº 1, 08150 Parets del vallès SPAIN					



Pandeo en instalación / Encurvadura da instalación						
Horizont 20						
Longitud (l)	5 m	10 m	15 m	20 m		
Pandeo (h ₁)	-0,01 m	-0,02 m	-0,06 m	-0,09 m		
Horizont Complet 30						
Longitud (l)	5 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m
Pandeo (h ₁)	-0,01 m	-0,02 m	-0,06 m	-0,09 m	-0,11 m	-0,13 m

Tabla 1

Pandeo tras caída / Encurvadura após uma queda						
Horizont 20: 2 PAX / Factor 2						
Longitud (l)	5 m	10 m	15 m	20 m		
h ₂	-0,75 m	-1,65 m	-2,40 m	-3,15 m		
l _v	O comprimento máximo do cordão de segurança após uma queda (incluindo a eventual ativação do absorvedor de energia ou do dispositivo retrátil).					
h	h ₂ + l _v + 1.5 + 1 M					
Horizont Complet 30: 3 PAX / Factor 2						
Longitud (l)	5 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m
h ₂	-0,75 m	-1,50 m	-1,80 m	-2,32 m	-2,91	-3,64 m
l _v	O comprimento máximo do cordão de segurança após uma queda (incluindo a eventual ativação do absorvedor de energia).					
h	h ₂ + l _v + 1.5 + 1 M					

Tabla 2

